参考译文

美国正式退出世卫组织

BBC news with Neil Nunes.

尼尔·努恩斯为您播报BBC新闻。

The World Organization Health has acknowledged there is emerging evidence that the coronavirus can be spread by tiny particle suspended in the air. A senior official said airborne transmission could not be ruled out in crowded, closed or poorly ventilated settings. On Monday, over 200 scientists accused WHO of underestimating the possibility of such transmission.

世界卫生组织承认，有新证据表明，冠状病毒可以通过悬浮微小颗粒在空气中传播。一位高级官员表示，不能排除在拥挤、封闭或通风不良的环境中通过空气传播的可能性。周一，200多名科学家指责世卫组织低估了这种传播的可能性。

The United States has officially begun the process of withdrawing from the World Health Organization. Donald Trump has repeatedly accused the UN agency of mishandling the pandemic, and the failing to hold China to account. His rival in the U.S presidential election Joe Biden says he would re-join the WHO immediately if he won the vote in November.

美国正式开始退出世界卫生组织。唐纳德•特朗普多次指责联合国机构对疫情处理不当。其竞争对手，选举乔·拜登表示，如果能在11月赢得选举，他将立即重新加入世卫组织。

The Brazilian president Jair Bolsonaro has said he feels well despite testing positive for Covid-19. He's repeatedly dismissed the severity of the virus, which has killed more than 65,000 Brazilians.

巴西总统博尔索纳罗表示，尽管Covid-19检测呈阳性，但他感觉良好。他多次否认该病毒的严重性，但该病毒已导致65000多名巴西人死亡。

Venezuela's supreme court has dismissed the leadership of one of the main opposition parties and transferred control to politicians close to president Nicolas Maduro. Popular Will is the 3rd party to have its national executive expelled by the court in recent month.

委内瑞拉最高法院解散了主要反对党之一的领导层，并将控制权移交给总统尼古拉斯·马杜罗身边的政客。人民意志党是近几个月来被法院驱逐其国家行政人员的第三方。

Nigeria's senate has passed a bill focused on preventing the harassment of university students. The bill will make it illegal for lecturers to make sexual advances toward students. It still needs to be approved by Nigeria's Lower House.

尼日利亚参议院通过了一项旨在避免大学生被骚扰的法案。该法案将规定教师对学生进行性侵犯为非法行为。但该法案仍需得到尼日利亚下议院的批准。

Zimbabwe's health minister Obadiah Moyo has been sacked for inappropriate conduct. Last month, he was arrested in charges of corruption and abuse of office in connection with a coronavirus equipment procurement scandal.

津巴布韦卫生部长Obadiah Moyo因行为不当被解雇。上个月，他因涉嫌在冠状病毒设备采购丑闻中贪污和滥用职权而被捕。

And Scientists in Norway have found it may take decades to see the impact of large-scale cuts in greenhouse gas emissions on global temperatures.

挪威科学家发现，大规模削减温室气体排放对全球气温的影响可能需要几十年。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news with Neil Nunes.  
  
The World Organization Health has acknowledged there is emerging evidence that the coronavirus can be spread by tiny particle suspended in the air. A senior official said airborne transmission could not be ruled out in crowded, closed or poorly ventilated settings. On Monday, over 200 scientists accused WHO of underestimating the possibility of such transmission.   
  
The United States has officially begun the process of withdrawing from the World Health Organization. Donald Trump has repeatedly accused the UN agency of mishandling the pandemic, and the failing to hold China to account. His rival in the U.S presidential election Joe Biden says he would re-join the WHO immediately if he won the vote in November.   
  
The Brazilian president Jair Bolsonaro has said he feels well despite testing positive for Covid-19. He's repeatedly dismissed the severity of the virus, which has killed more than 65,000 Brazilians.   
  
Venezuela's supreme court has dismissed the leadership of one of the main opposition parties and transferred control to politicians close to president Nicolas Maduro. Popular Will is the 3rd party to have its national executive expelled by the court in recent month.   
  
Nigeria's senate has passed a bill focused on preventing the harassment of university students. The bill will make it illegal for lecturers to make sexual advances toward students. It still needs to be approved by Nigeria's Lower House.  
  
Zimbabwe's health minister Obadiah Moyo has been sacked for inappropriate conduct. Last month, he was arrested in charges of corruption and abuse of office in connection with a coronavirus equipment procurement scandal.  
  
And Scientists in Norway have found it may take decades to see the impact of large-scale cuts in greenhouse gas emissions on global temperatures.   
  
BBC news.